

Geschäftsordnung	Regolamento interno
der TASK FORCE zur Vorbereitung des neuen Operationellen Programms 2014-2020	della TASK FORCE per la preparazione del nuovo Programma operativo 2014-2020
INTERREG V Italien-Österreich	INTERREG V Italia-Austria
<u>Vorbemerkungen</u>	<u>Premessa</u>
Die Verwaltungsbehörde des Programms Interreg IV Italien-Österreich hat,	
- gestützt auf die Sitzung des Begleitausschusses vom 15.06.2012 in Rocca Pietore, Region Veneto, das Mandat erhalten, die Vorbereitungsarbeiten für die nächste Programmperiode anzubannen;	- L'Autorità di gestione del Programma Interreg IV Italia-Austria ha avuto mandato di dare l'avvio ai lavori di preparazione per il prossimo periodo di programmazione da parte del Comitato di sorveglianza nella riunione tenutasi a Rocca Pietore, Regione Veneto, il 15/06/2012.
- bereits die ersten Aktivitäten in die Wege geleitet und mit den Vertretern der Programmregionen und Mitgliedsstaaten im Rahmen der technischen Sitzungen der „Task Force zur Programmierung 2014+“ abgestimmt.	- Sono già in corso pertanto le attività preparatorie, condivise dai rappresentanti delle regioni/Länder del Programma e dagli Stati membri nell'ambito degli incontri tecnici della “task force per la programmazione 2014+”.
Über die folgende Geschäftsordnung konnte in der Task-force Einvernehmen erzielt werden:	La task-force ha raggiunto un'intesa sul seguente regolamento interno:
Artikel 1	Articolo 1
Name und Zuständigkeit	Denominazione e competenze
(1) Die TASK FORCE trägt den Namen "Task Force zur Programmierung 2014+ des operationellen Programms INTERREG V Italien-Österreich". Sie ist eine technische Arbeitsgruppe und besteht solange, bis das Programm definitiv von der Europäischen Kommission genehmigt wird oder bis der Begleitausschuss ein anderes Gremium	(1) La TASK FORCE è denominato "task force per la programmazione 2014+ del programma operativo INTERREG V Italia-Austria". Questo gruppo tecnico lavorerà fino ad approvazione definitiva del programma da parte della Commissione Europea oppure fino a diverso incarico da parte del Comitato di sorveglianza ad altro

mit der operativen Umsetzung des Programms beauftragt.	organo per la realizzazione operativa del programma.
Artikel 2	Articolo 2
Mitglieder und Vorsitz	Composizione e presidenza
(1) Mitglieder der TASK FORCE sind die namhaft gemachten Vertreter der österreichischen Bundesländer Tirol, Salzburg und Kärnten, der italienischen Regionen Friaul Julisch Venetien, Veneto und der Autonomen Provinz Bozen sowie der zuständigen nationalen Behörden. Alle Mitglieder sind dem Gemeinsamen Technischen Sekretariat mit einem eigenen Schreiben namentlich zu benennen.	(1) Sono membri della TASK FORCE i rappresentanti nominati da ogni <i>Land</i> austriaco, Tirolo, Salisburgo e Carinzia, da ogni Regione italiana, Friuli Venezia Giulia, Veneto e dalla Provincia Autonoma di Bolzano nonché dalle competenti Autorità nazionali. La nomina di tutti i membri deve essere trasmessa al Segretariato tecnico congiunto con un'apposita comunicazione scritta.
(2) Vertreter der Europäischen Kommission oder anderer Institutionen können auf Einladung den Sitzungen beiwohnen.	(2) I rappresentanti della Commissione Europea oppure di altre istituzioni possono partecipare alle riunioni su invito.
(3) Alle Teilnehmer haben den vertraulichen Charakter der Sitzungen zu beachten.	(3) Tutti i partecipanti avranno cura di rispettare il carattere riservato delle sedute.
(4) Der Vorsitzende der TF kann zu einzelnen Punkten der Diskussion die Teilnahme von Experten zulassen.	(4) Il presidente della TF può autorizzare la partecipazione di esperti in relazione all'argomento trattato.
(5) Den Vorsitz führt die designierte Verwaltungsbehörde.	(5) La presidenza è affidata all'Autorità di gestione designata.
Artikel 3	Articolo 3
Aufgaben	Compiti
Die Task Force ist als technische Arbeitsgruppe dazu berufen, sämtliche vorbereitende Arbeiten zur Programmierung von Interreg V Italien-Österreich 2014-2020 zu erledigen.	La task force, gruppo di lavoro tecnico, si occupa di tutti i lavori preparatori per la programmazione del programma Interreg V Italia-Austria 2014-2020.

Artikel 4	Articolo 4
Arbeitsweise	Funzionamento
(1) Die Entscheidungen werden nach dem Grundsatz des Konsenses getroffen.	(1) Le decisioni vengono prese per consenso.
(2) Italienisch und Deutsch werden als Arbeitssprache festgelegt.	(2) Le lingue di lavoro sono l'italiano e il tedesco.
(3) Die Sitzungen werden vom Vorsitzenden über das Gemeinsame Technische Sekretariat einberufen. Die Einladungen mit den entsprechenden Unterlagen werden zwei Wochen vor Sitzungstermin an die Mitglieder per Email übermittelt.	(3) Le sedute vengono convocate dal Presidente attraverso il Segretariato tecnico congiunto. Gli inviti con la documentazione vengono trasmessi ai membri due settimane prima della data della riunione via e-mail.
(4) Die während der Sitzung getroffenen Entscheidungen werden durch das Gemeinsame Technische Sekretariat in einem Protokoll festgehalten und den Mitgliedern per E-Mail übermittelt. Die Mitglieder können innerhalb von zwei Wochen nach Übermittlung des Protokolls Korrekturen, Ergänzungen oder Änderungen mitteilen. Das Protokoll gilt als angenommen, wenn kein Mitglied innerhalb dieser Frist Einwände in schriftlicher Form erhebt.	(4) Le decisioni assunte sono riportate in un verbale, predisposto dal Segretariato tecnico congiunto e trasmesso ai membri via e-mail. I membri possono segnalare eventuali correzioni od integrazioni entro due settimane dalla trasmissione del verbale. Il verbale risulta approvato se nessun membro solleva rilievi per iscritto entro questo termine.
(5) Dringliche Angelegenheiten können im schriftlichen Umlaufverfahren gelöst werden. Dieses Verfahren kann von jedem Mitglied durch Eingabe beim Vorsitzenden beantragt werden. Bei Annahme des Antrags legt der Vorsitzende hierzu den Mitgliedern einen Entscheidungsentwurf vor, der mit einer genauen Begründung versehen sein muss. Die Mitglieder können sich innerhalb von 10 Arbeitstagen nach der Übermittlung der Unterlagen zu dieser Angelegenheit äußern. Der Vorschlag ist angenommen, wenn sich kein Mitglied dagegen ausspricht. Nach Ablauf dieses schriftlichen Verfahrens setzt der Vorsitzende die Mitglieder über das Ergebnis in Kenntnis.	(5) Le questioni urgenti possono essere risolte tramite consultazione scritta. Tale procedura può essere richiesta da ogni membro al Presidente. In caso di accoglimento dell'istanza, il presidente trasmette ai membri una proposta di decisione che deve essere esaurientemente motivata. I membri possono esprimersi sulla questione entro 10 giorni lavorativi dalla trasmissione del documento. La proposta è approvata se nessun membro vi si oppone. Dopo la chiusura della consultazione scritta, il presidente informa i membri sull'esito della consultazione.

(6) Die Sitzungen können in den verschiedenen Partnerregionen des Programms stattfinden.	(6) Le sedute possono avere luogo nelle diverse Regioni/Länder partner del programma.
Artikel 5	Articolo 5
Gemeinsames Technisches Sekretariat	Segretariato tecnico congiunto
Das bei der Verwaltungsbehörde eingerichtete Gemeinsame Technische Sekretariat unterstützt die Task Force bei der Umsetzung ihrer Aufgaben.	Il Segretariato tecnico congiunto istituito presso l'Autorità di gestione assiste la task force nell'esecuzione dei propri compiti.

Die Geschäftsordnung wurde von der Task Force in seiner Sitzung am 09. April 2013 in Cividale del Friuli in der vorliegenden Form beschlossen und kann nur per Konsens von seinen Mitgliedern abgeändert werden.	Il presente regolamento interno è stato approvato dalla task force nella sua seduta del 9 aprile 2013 a Cividale del Friuli e può essere modificato solo in forma espressa per consenso dei suoi membri.
--	--
